



Enfermería 12 Cure di fine vita

- Discutere le volontà del paziente riguardo alle cure di fine vita
- Offrire condoglianze e supporto emotivo
- Rispetta le differenze culturali e religiose
- cure palliative, hospice, morte e religione, emozioni, empatia, linguaggio di condoglianze

La cura palliative	<i>(Los cuidados paliativos)</i>	Il conforto	<i>(El consuelo)</i>
L'hospice	<i>(El hospice)</i>	Mostrare empatia	<i>(Mostrar empatía)</i>
Il testamento biologico	<i>(El testamento vital)</i>	Offrire le condoglianze	<i>(Ofrecer condolencias)</i>
La direttiva anticipata	<i>(La directiva anticipada)</i>	Rispettare le convinzioni religiose	<i>(Respetar las creencias religiosas)</i>
Il consenso informato	<i>(El consentimiento informado)</i>	Affrontare la fine della vita	<i>(Enfrentar el final de la vida)</i>
Il personale di assistenza	<i>(El personal de atención)</i>	Chiedere le volontà del paziente	<i>(Preguntar los deseos del paciente)</i>
Il dolore	<i>(El dolor)</i>	Sostenere emotivamente	<i>(Apoyar emocionalmente)</i>
La sofferenza	<i>(El sufrimiento)</i>	Spiegare le opzioni terapeutiche	<i>(Explicar las opciones terapéuticas)</i>
Il lutto	<i>(El duelo)</i>	Essere presente	<i>(Estar presente)</i>

1.Ejercicios

1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|----------------------------|----------------------------------|
| a. la cura palliativa | 1. la struttura per la fine vita |
| b. l'hospice | 2. il periodo dopo un decesso |
| c. il lutto | 3. le cure per il dolore |
| d. offrire le condoglianze | 4. dire "mi dispiace" |

a-3 b-1 c-2 d-4



2. Aviso informativo - Cuidados paliativos y asistencia en hospice (QR: Audio)

Rellena los huecos: direttiva anticipata, condoglianze, consenso informato, dolore, cure palliative, hospice

Nel nostro reparto, quando una terapia non è più efficace, proponiamo le (1) _____ : l'obiettivo è ridurre il (2) _____ e la sofferenza e offrire conforto al paziente e alla famiglia. In alcuni casi è possibile l'assistenza in (3) _____. Il medico spiega le opzioni e richiede il (4) _____ .

Se il paziente ha una (5) _____ o un testamento biologico, il personale lo registra in cartella clinica. Durante i colloqui si rispettano le convinzioni religiose. Dopo un decesso, l'équipe offre le (6) _____ e un sostegno emotivo, indicando anche i contatti per il lutto.

En nuestro departamento, cuando una terapia ya no es eficaz, proponemos los cuidados paliativos: el objetivo es reducir el dolor y el sufrimiento y ofrecer consuelo al paciente y a la familia. En algunos casos es posible la asistencia en hospice. El médico explica las opciones y solicita el consentimiento informado.

Si el paciente tiene una directiva anticipada o un testamento vital, el personal lo registra en la historia clínica. Durante las conversaciones se respetan las convicciones religiosas. Después de un fallecimiento, el equipo ofrece las condolencias y un apoyo emocional, indicando también los contactos para el duelo.

(1) cure palliative, (2) dolore, (3) hospice, (4) consenso informato, (5) direttiva anticipata, (6) condoglianze

1. Quali informazioni importanti devono essere comunicate al paziente e alla famiglia quando si parla della fine della vita?
- _____

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

- | | Verdadero | Falso |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. La famiglia vuole informarsi sulla possibilità di trasferire il paziente in hospice. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. La persona che parla non ha chiesto quali sono le volontà del paziente. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Parleranno domani anche del consenso informato. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1-V 2-X 3-V



4. Elige la solución correcta

1. In hospice, l'infermiera _____ alla famiglia se il paziente vuole parlare con il cappellano. *(En el hospicio, la enfermera pregunta a la familia si el paciente quiere hablar con el capellán.)*
a. chiedi b. chiede c. chiedono d. ha chiesto
 2. Dopo la visita, il medico _____ con calma le opzioni terapeutiche per il controllo del dolore. *(Después de la visita, el médico explica con calma las opciones terapéuticas para el control del dolor.)*
a. spiegare b. spiegano c. spiega d. spieghi
 3. Quando la famiglia è in lutto, noi _____ le condoglianze e restiamo presenti. *(Cuando la familia está de luto, nosotros ofrecemos las condolencias y nos mantenemos presentes.)*
a. offre b. offriamo c. offerto d. offrite
1. chiede 2. spiega 3. offriamo

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)



Colloquio rapido sul paziente

Dott. Rinaldi (medico): Sara, il signor De Luca ha molto dolore: dobbiamo parlare di cure palliative e capire cosa desidera.

(Sara, el señor De Luca tiene mucho dolor: debemos hablar de cuidados paliativos y entender qué desea.)

Sara (infermiera): Capisco, dottore. Ha una direttiva anticipata o un testamento biologico? Lo chiedo per ottenere il consenso informato.

(Entiendo, doctor. ¿Tiene una directiva anticipada o un testamento vital? Se lo pregunto para obtener el consentimiento informado.)

Dott. Rinaldi (medico): Sì, c'è una direttiva: vuole evitare trattamenti aggressivi e preferisce ricevere conforto.

(Sí, hay una directiva: quiere evitar tratamientos agresivos y prefiere recibir consuelo.)

Sara (infermiera): Bene. Informo il personale di assistenza e poi parlo con la famiglia con empatia, rispettando le loro convinzioni religiose.

(Bien. Informo al personal de asistencia y luego hablo con la familia con empatía, respetando sus convicciones religiosas.)

Dott. Rinaldi (medico): Perfetto. Spieghiamo con calma le opzioni terapeutiche e restiamo presenti: è un momento delicato.

(Perfecto. Expliquemos con calma las opciones terapéuticas y permanezcamos presentes: es un momento delicado.)

1. Che cosa chiede Sara al dottore prima di procedere con le cure?
-

6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)



Vorrei capire quali sono le sue volontà. / Possiamo parlare delle opzioni, per esempio le cure palliative o l'hospice. / Mi dispiace molto, le sono vicino/a.

1. Un paziente anziano ti dice che non vuole più cure aggressive e preferisce stare tranquillo: cosa gli chiedi e cosa gli spieghi, in modo semplice?

2. La famiglia di un paziente è in lutto e ha convinzioni religiose diverse dalle tue: cosa dici per offrire conforto e mostrare rispetto?

7. Escritura: Correo electrónico (QR: IA+)

Oggetto: Visita a tua zia - hospice San Luca

Buongiorno, sono Paola Riva, coordinatrice del personale di assistenza dell'**hospice** San Luca. Ti scrivo per tua zia, la signora Marta Greco. In questo periodo riceve **cura palliativa** per il **dolore** e la **sofferenza**.

Se vuoi venire a trovarla, puoi passare domani tra le 16:00 e le 18:00. Se la famiglia desidera parlare delle sue volontà (per esempio **direttive anticipate** o **consenso informato**), possiamo fissare un breve incontro con il medico. Fammi sapere anche se ci sono esigenze religiose o culturali da rispettare.

Cordiali saluti,
Paola Riva



Escribe una respuesta adecuada: *Grazie per il messaggio, confermo che... / È possibile fissare un incontro con il medico per...? / Per favore, vorrei rispettare... (le sue convinzioni religiose / le sue volontà).*
